En el río



Per EloiA el dc., 23/10/2019 - 07:00

Amaral
-
Pájaros en la cabeza

Lletra original

Anoche soñé que mi padre estaba vivo
Y pescabamos juntos en el río
Como aquella vez a mediados de verano
Que de niños nos bañamos en el río
El que fue testigo generación tras generación
No verá a mis hijos en el río
Las libelulas volaron al exilio en el río
De su cauce ha quedado solo un hilo
Y ese hilo grita asesinos

Anoche soñé que nadando río abajo
Yo llegaba hasta el mar
Te vi pasar sonriendo en una orilla
Te llamaba pero no me oías
El que fue testigo generación tras generación
Que se fue contigo en el río
Las libelulas volaron al exilio en el río
De su cauce solo ha quedado un hilo
Y ese hilo grita asesinos

Cuando el sol se hunde y cede el cielo al crepúsculo
El atardecer cede el río a las luciernagas
Miles de brillantes rojos lo observan todo
Y ahora estás tan sólo, ¿dónde han ido?
Te han dejado abandonadoy malherido
No quiero mirar, me averguenzo de lo que han hecho contigo
En el río
Las libelulas volaron al exilio
Hoy el río grita asesinos, asesinos

Lletra traduïda

"El riu és vida" quants cops no ho hem sentit? Un riu és molt més que aigua, és una metàfora de la vida (“mai et banyaràs dos cops en un mateix riu” deia el filòsof), és una canal de comunicació, és un feix de records... El que val per al riu del que parla la cançó d’Amaral val per a d’altres elements de la natura. També podríem parlar de boscos contaminats o muntanyes fetes malbé... per no parlar ja directament de la contaminació dels mars. Valgui aquest crit a la consciència que ens feia ja fa uns anys el grup aragonès d’Amaral per tenir present el clam de la terra.

Lloat sigueu... una encíclica d’un “papa verd”

L’any 2015 va aparèixer l’encíclica (document de l’Església) del Papa Francesc sobre l’ecologia “Laudato Sii”, fent referència al Càntic de les Criatures de Sant Francesc d’Assís. Més que emprar la paraula “eco”, el Papa Francesc parla de la cura de la “casa comuna”, la terra. Pots donar-li un cop d’ull aquí.